

第1回 実用アラビア語検定 4級 解答

筆記試験

57点満点。約6割の35点以上で合格。

1 1点×20

(1) 3 (2) 1 (3) 2 (4) 4 (5) 3 (6) 4 (7) 2 (8) 1 (9) 4 (10) 4
(11) 1 (12) 2 (13) 4 (14) 2 (15) 3 (16) 4 (17) 4 (18) 1 (19) 4 (20) 2

2 2点×3

- (1) 彼は小さかったときに田舎から街へ引っ越した。
- (2) 私のそばを速い車が通り過ぎ、あやうく死ぬところだった。
- (3) 一人の生徒を除いて、全ての生徒が授業に出席した。

3 1点×5

	2 番	4 番
	目	目
(1)	2	4
(2)	2	1
(3)	3	1
(4)	2	4
(5)	4	3
又は	1	3

4 1点×5

(1) 2 (2) 4 (3) 2 (4) 4 (5) 4

5 2点×3

(解答例)

(1) عندي صديقة جزائرية تسكن في طوكيو و تُعجِبُها اليابانُ جداً.

(2) كُلي كثيراً يا فاطمة ولكن لا تنامي طويلاً.

(3) هو غني فعنده بيت كبير و شركة مشهورة. إضافةً إلى ذلك فعنده ثلاث سيارات.

6 2点×3

(解答例)

- (1) لا . هي ليس ماهرة في الطبخ.
 (2) لأن أمها ماتت قبل أن تعلمها الطبخ.
 (3) لأن أم زوجته ماتت و تركت له زوجة لا تعرف الطبخ.

7 (設問 1) 1 点 × 3 (設問 2) 2 点 × 3

設問 1 (1) × (2) × (3) ○

設問 2 (解答例)

- (1) النقود و الطعام و الملابس.
 (2) لأنهم صاموا كثيراً ثم أكلوا كثيراً.
 (3) يخرج الناس إلى بيوت الأهل و الأقرباء الأصدقاء و أيضاً إلى الأماكن العامة.

聞き取り試験

配点すべて 1 点、計 30 点。6 割の 18 点以上で合格。

1 (1)2 (2)1 (3)2 (4)1 (5)1 (6)3 (7)1 (8)2 (9)2 (10)3

2 (1)3 (2)2 (3)1 (4)2 (5)3 (6)2 (7)2 (8)2 (9)2 (10)3

3 (1)2 (2)3 (3)3 (4)4 (5)2 (6)3 (7)2 (8)1 (9)4 (10)3

解説

筆記試験

1 総合的に語彙、文法力を測る問いです。

- (1) 彼女は車の購入をためらった。最終的に買おうと思って行ったときには、もうなくなっていた。
 (2) 今朝、あなたがたは博士の講義を聞きましたか。
 (3) 長く話し合った後、父は私が旅行に行くことに合意した。
 (4) この食事は健康的な栄養成分が欠けている。

- (5) そのシンポジウムは全ての観点からその話題について議論するものと思っていた。しかし、ひとつの観点だけに限られていた。
- (6) ブラジルを訪れたとき、森を探検しましたか
- (7) 今カイロを訪れたならば、いくつかの分野で多くの発展が見られるだろう。
- (8) 天気が良くともそうでなくとも、あす海岸に行くつもりだ。
- (9) 私たちは友達のためにプレゼントをもってパーティーにいかねばいけない。というのも彼の 20 歳の誕生日のお祝いだからだ。
能動分詞の非限定対格で、状態を表す。
- (10) この彼女たちは昨年競争に参加した生徒たちだ。
- (11) 毎朝生徒たちは教室に入り、アラビア語の勉強をする。
「入る」は 3 人称男性単数だが、「勉強をする」は主語の複数に合わせる。
- (12) もし潔白ならば、証拠を持ってあなたの潔白を証明しなければいけない。
4 形：証明する、2 形：固定させる、1 形：安定する。
- (13) その研究者は、彼の研究の成功に向け努力する。
- (14) 20 世紀は多くの戦争を目撃した。
- (15) 日本はマレーシアよりも自動車の生産が多い。
名詞・動名詞の非限定体格で、何において「多い」のかを表す。
- (16) この機械は特別な方法で動く。
- (17) 新しい仕事を探しに別の町に父は旅立った。
動名詞を非限定体格で、理由や目的を表す。
- (18) 教師の言うことに耳を傾けながら、生徒たちは教室で着席した。
状況・状態を表す。後に主語を伴う。
- (19) 長時間太陽にさらされていてはいけない。危険だから。

5形:~ل ~にさらされる。2形:~をل以下にさらす。1形:展示・提示する。

(20) 科学技術は日々発展する。私は日ごと出てくる最新機器の発展に、ついていくのが難しい。

この語根をもつ派生形は様々なものがあり、使われる頻度が高い。

2

(1) 状態を表すوを理解しているかがポイント。

(2) كاد, يكاد あやうく~するところだ。後ろには、未完了形か、أَنْ+接続形。

(3) إلاّ , سوى ~を除いて。

3

(1) على الرغم من الازدحام الدائم في شوارع طوكيو فإن كثيراً من رجال الأعمال يذهبون إلى شركاتهم بالسيارات الخاصة .

東京の道は常に渋滞しているにもかかわらず、多くのビジネスマンは会社に自家用車で通う。

(2) تَمَنَيْتُ منذ طفولتي أَنْ أَغَادِرَ قَرِيَّتِي فِي الرِّيفِ إِلَى المَدِينَةِ الكَبِيرَةِ مِنْ أَجْلِ دِرَاسَتِي فِي الجَامِعَةِ
و إيجاد عمل جيد .

大学での勉強と良い仕事をみつけるために、田舎を飛び大都市に行くことを幼少のころから望んでいた。

(3) شَرِبْتُ الكحول باستمرار بهذا الشَّكْلِ سَيُعَرِّضُكَ لِمَشَاكِلِ صِحِّيَّةٍ وَ عَقْلِيَّةٍ .
アルコールをこんな風に続けて飲むことは、あなたを健康上や精神上的の問題にさらすだろう。

(4) فِكْرَةُ القَوْمِيَّةِ العَرَبِيَّةِ تُفَوِّمُ عَلَى أَنَّ العَرَبَ كُلَّهُمْ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ تُشْتَرِكُ شُعُوبُهَا فِي نَفْسِ اللُّغَةِ وَ التَّارِيخِ وَ الحَضَارَةِ .

アラブ民族思想は、アラブ人すべてが、同じ言語、歴史、そして文明を共有するひとつの共同体であるということを基礎としている。

(5) ركزَ المدرسُ في حديثه على دورِ الصحَّافةِ و أيضاً أهميَّة رِقَابَةِ الناسِ على الصحافةِ.

教師は話の中で、ジャーナリズムの役割と人々のジャーナリズムに対する監視の重要性に焦点を当てた。

ركزَ المدرسُ على حديثه في دورِ الصحَّافةِ و أيضاً أهميَّة رِقَابَةِ الناسِ على الصحافةِ.

教師は、ジャーナリズムの役割と人々のジャーナリズムに対する監視の重要性についての話に焦点を当てた。

前置詞が逆になることで何に焦点を当ててるのかが変わってきます。

4

(1) 彼らは歴史上の聖人で、その中にはモーゼ、イエス、ムハンマド —彼らに平安あれ—がいます。

1 息子たち 2 預言者 3 テロリスト 4 哲学者

(2) ムスリムは毎年一定の金額を支払わなければならない。これは何か。

1 利子 2 貯金 3 被害者（複数形） 4 喜捨

(3) 地震、火山、嵐、これらはみな人間に被害を与える可能性がある。人間はこれら()を避けるべく努力する。

1 環境 2 災害 3 遺産 4 腐敗

(4) 彼は自国を代表し派遣された他国で働く。彼は二国間関係を強化する。

1 王子 2 学部長（校長） 3 部長（経営者） 4 大使

(5) 仕事で成功するには以下のうち()を除く能力が必要であろう。

1 忍耐 2 努力 3 理性 4 無知

5

解答参照。

(1) 「アルジェリア人の友人」は、聞き手にとって初めて話題にのぼった人物と通常考えられ、この場合定冠詞はつけません。アルジェリアの形容詞は非限定で جزائري、日本語の発音にだまされて定冠詞をつけないように。أعجب 4 形で、～が～を好む。主語は日本になることに注意。またاليابانは女性名詞。

(2) 食べるの命令形は、男性単数でأَكُلْ、女性単数でأَكُلِيです。否定の命令は、要求形を用います。

(3) 持っているは、لِ، عند، لدىなどを用います。有名なはمشهور、とلをしっかりと区別しましょう。「加えて」は、解答例の他にも単に... وأيضاً... や... وكذلك...を用いることができます。自動車の単数形は女性名詞です。3-10の数字の場合は、後に来る名詞の単数形の性と反対になるので、数詞は男性形になります。

6 解答参照

妻は料理が上手ではなく、夫に馬のえさのようだとと言われてしまいます。妻は、母親が自分に料理を教えてくれる前に死んでしまったと泣きます。それに対し夫は、妻の母が死んでしまって、こんなにすばらしい妻を残していつてくれたと泣きます。この「すばらしい」(رائعة)は、もちろん夫が妻について皮肉で言っているのです。

7 解答参照

ラマダン明けの祭りでは、イスラム教徒は家族や親戚、知人宅を訪れます。また公共の場に出かける人もいます。イスラム教徒は、貧しい人々に対し、お金や食事や衣服を与えます。また、ラマダン中に断食をして、その後のイードで急にたくさん食べるものですから、胃が疲れてしまいます。夫は、妻や子どもたちにお小遣いを与えます。

聞き取り試験スクリプト

1

(1)

- ما هذا الصندوق يا فاطمة؟

- هذه هدية اشتريتها لنادية في عيد ميلادها.

- وأنا أيضا أود أن أشتري هدية لها...ماذا تقترحين أن أشتري لها؟

1- هل كان عيد الميلاد بالأمس؟

2- في رأيي أن تشتري لها زهورا.

3- أنا سأذهب إليها معك.

(2)

- كيف كانت نتيجة الامتحان اليوم ؟
- لم أحصل على درجات جيدة.
- لماذا لم تحصل على درجات جيدة؟!.. أنت كل عام تحصل على درجات عالية.
- 1- لقد كان الامتحان صعبا جدا.
- 2- كانت ملابسي غير جيدة.
- 3- النتيجة لم تظهر بعد.

(3)

- صباح الخير ... كيف حالك؟
- أنا بخير والحمد لله.
- إذا لماذا لم أرك منذ فترة طويلة؟
- 1- كنت نائما.
- 2- لقد ذهبت في رحلة إلى الإمارات.
- 3- رأيتك ليلة أمس في الشارع.

(4)

- السلام عليكم.
- وعليكم السلام ... أية خدمة؟
- أود أن أتحدث مع السيد عثمان.
- أسف لا يمكن الآن هو في غرفة الاجتماعات.
- 1- هل يمكن أن أترك رسالة له؟
- 2- رحلة سعيدة.... مع السلامة.
- 3- انا أكتب التقرير الآن.

(5)

- أريد أن أستعير كتاب الأديب "نجيب محفوظ".
- لا بأس .. هل يمكنك الانتظار لحظة؟
- نعم بكل سرور، ولكن كم مدة الاستعارة؟
- أسبوعين فقط..... ها هو الكتاب تفضل.
- 1- شكرا جزيلًا.
- 2- اليوم الخميس لا توجد استعارة.
- 3- نجيب محفوظ هو كاتب مصري.

(6)

- هل تمانعين في تناول الغداء معي؟
- أسفة أنا مشغولة جدا.

- ماذا عن العشاء؟
- عندي ميعاد مع صديقتي.
- 1- مرحبا بك.
- 2- سأكون مسرورا.
- 3- ماذا عن الغد؟

(7)

- أنا لا أفهم هذه الفقرة. هل من الممكن أن تشرحها لي مرة أخرى يا أستاذ محمد؟
- سوف أشرحها لك أثناء الاستراحة.
- شكرا جزيلا.
- 1- يمكنك أن تأتي في الساعة الثانية في غرفتي.
- 2- لن أشرح شيئا اليوم.
- 3- أنا متعب جدا.

(8)

- اذهب إلى المحل واشتري كيلو سمك بسرعة!
- أنا أدرس الآن... سأذهب بعد ساعة.
- سيصل أبوك بعد نصف ساعة لذلك فعليك الإسراع في إحضار الغداء.
- 1- حسنا سوف أنام الآن.
- 2- سأذهب حالا.
- 3- لا توجد مشكلة سوف أذهب بعد ساعة.

(9)

- لا يمكن أن تنتظر بسيارتك هنا... انظر إلى هذه اللوحة.
- ولكني سأنتظر خمس دقائق فقط.
- إذا سوف تأخذ مخالفة.
- 1- لا توجد مشكلة الجو جميل.
- 2- سوف أذهب إلى مكان آخر.
- 3- ابتسامتك جميلة.

日本人の感覚から言えば2の「他の場所へ行きます」が正解ですが、1の「天気がいいから大丈夫ですよ」や3の「あなたの笑顔はきれいですね」、も一部アラブ人には、言い訳や場を和ますために使われるので、間違いとは言い切れないようです。

(10)

- لو سمحت لا يمكنني أن أرى شيئا من رأسك.

- ماذا أفعل؟!
- اخفضها من فضلك لكي أرى.
- 1- لماذا تنتقل إلى مكان آخر؟
- 2- الفيلم ليس شيقا..
- 3- بكل سرور.

2

(1)

- سأذهب إلى البحر السبت المقبل ومحمد أيضا. ما رأيك في الذهاب معنا؟
- لو انتهيت من واجباتي كلها سوف أذهب معكما.
- إذن سوف أنتظر اتصالك حتى الجمعة.
- إلى اللقاء.

سؤال: ماذا تريد فاطمة أن تفعل؟

- 1- تنظيف الحديقة.
- 2- تذهب إلى البحر أولاً.
- 3- تكتب الواجب أولاً.
- 4- تدرس في الجامعة.

(2)

- هل يمكنني أن أبيت مع صديقتي نادية السبت المقبل يا أمي؟
- لماذا سوف تبيتين مع نادية؟
- في الصباح الباكر سوف نذهب مع والد نادية إلى الاسكندرية.
- سوف أخبر والدك أولاً.

سؤال: ماذا سوف تفعل الأم الآن؟

- 1- تسافر إلى الاسكندرية.
- 2- تأخذ رأي زوجها أولاً.
- 3- تذهب إلى الفراش.
- 4- تبيت في بيت نادية.

(3)

- لقد فقدت كتابي هل يمكنكم البحث معي عنه؟
- نعم بكل سرور سوف نبحث عنه.
- آه... لقد وجدته إنه في الحقيبة أنا آسف.
- لا توجد مشكلة الحمد لله.

سؤال: ما المشكلة ؟

1- فقدان الكتاب.

2- تصديق غضبان.

3- فقدان الحقيبة.

4- لا يريد مساعدة.

(4)

- لن أخرج اليوم فالجو حار جدا.

- إذن فماذا سوف تفعل؟ .. هل تشاهد شيئا "بالفيديو".

- إنها فكرة جيدة وأنا عندي فيلم شيق جدا .

- هل هو فيلم مضحك؟

- نعم بكل تأكيد.

سؤال: ماذا سيفعل الجميع؟

1- يذهبون إلى المسرح.

2- يشاهدون الفيديو.

3- يذهبون إلى النادي.

4- يخرجون من السينما.

(5)

- ما رأيك في المشروبات العربية ؟

- أنا أفضل القهوة التركية فهي ذات طعم جيد.

- ولكن القهوة التركية قوية لي و أفضل الشاي.

- كنت مثلك و غيرت وجهة نظري.

سؤال: ما رأي الصديقين في المشروبات العربية؟

1- يحبّان القهوة.

2- لا يحبّان القهوة.

3- رأيهما مختلف.

4- العرب يحبّون الشاي.

(6)

- ألو .. السلام عليكم يا أبى

- وعليكم السلام

- متى ستأتى إلى البيت اليوم ؟

- سوف أحضر الساعة الخامسة مساءً.

- هل ممكن أن تشتري لى تفاحاً ؟

- طبعاً يا عزيزى .. مع السلامة .

سؤال : متى سيعود الأب من عمله ؟

1- صباحاً .

2- مساءً .

3- ٥ تفاحات .

4- ظهراً .

(7)

- صباح الخير .

- صباح النور .

- ما ثمن الرحلة إلى الغردقة ؟

- تذكرة الطائرة مائتى جنية والفندق خمسمائة جنية لمدة أربعة أيام .

- أريد أن أسافر بعد أسبوع من فضلك .

- بكل سرور .

سؤال : كم جنيهاً يجب أن يدفع الرجل ؟

1- ٦٠٠ جنية .

2- ٧٠٠ جنية .

3- ٨٠٠ جنية .

4- ١٠٠٠ جنية .

(8)

- ماذا فعلت فى امتحان الثانوية يا محمد ؟

- الحمد لله نجحت وحصلت على 95 % .

- عظيم ! فى أى كلية تريد أن تدرس .

- فى كلية الطب .

سؤال : ماذا يريد أن يعمل محمد بعد الدراسة ؟

1- مهندساً .

2- طبيبياً .

3- مدرساً .

4- تاجراً .

(9)

- هل تحب كرة القدم ؟

- نعم .

- أى فريق تفضل فى مباراة اليوم, البرازيل أم تونس ؟
- أنا أحب البرازيل جداً ولكن أفضل تونس لأنه بلد عربى .

سؤال : أى فريق يفضل محمد ؟

- 1- كرة القدم .
- 2- تونس .
- 3- البرازيل .
- 4- اليابان .

(10)

- صباح الخير يا طبيب .
- صباح النور. كيف حالك ؟
- أشعر بألم فى أسناني وصداع فى رأسى .
- ربما يكون ذلك بسبب تسوس الأسنان .

سؤال : ما سبب الألم الذى يشكو منه المريض ؟

- 1- مشكلة فى الرأس.
- 2- الصداع .
- 3- مشكلة فى الأسنان.
- 4- مشكلة عند الطبيب .

3

(1)

أنا من المغرب..والمغرب بلد عربى يقع فى شمال غرب أفريقيا جنوب البحر المتوسط وشرق المحيط الأطلسي.
يوجد كثير من المدن الجميلة بالمغرب مثل الدار البيضاء وطنجة ومراكش والرباط وهي العاصمة وهي أكبر المدن أيضا. ويوجد مدن أخرى ولكنها أصغر من العاصمة.

سؤال: ما هي أكبر مدينة في المغرب؟

- 1- مراكش
- 2- الرباط
- 3- طنجة
- 4- الدار البيضاء

(2)

أمس شاهدت حادثة في الشارع في وقت الظهر وهو وقت الزحام الشديد...ضربت سيارة أجرة سيارة خاصة وقد

أصيب صاحب السيارة الخاصة وجاءت سيارة الإسعاف وحملته إلى المستشفى.

سؤال: من أصيب في الحادث؟

1- سائق سيارة الإسعاف

2- سائق السيارة الأجرة

3- صاحب السيارة الخاصة

4- أنا

(3)

صديقي أحمد رجل رياضي. يمارس هوايات كثيرة مثل كرة السلة وكرة التنس والجودو كما يحب أيضا الموسيقى والرسم ولكنه لا يحب المذاكرة والدراسة.

سؤال: ماذا يحب أحمد؟

1- الموسيقى و الدراسة.

2- الدراسة.

3- الرياضة.

4- الرسم و المذاكرة.

(4)

أنا لا أحب أن أذهب إلى المركز التجاري لكي أشتري ملابس ولذا أذهب مرة أو مرتين كل سنة. ذهبت أمس واشترت 3 قمصان و 4 "بنطلونات" وحقائب و "جاكت" واحد ودفعت 200 دولار وأخذت الباقي 25 دولارا.

سؤال: بكم اشتري الملابس أمس؟

1- 200 دولار

2- 25 دولارا

3- ثلاثة بنطلونات

4- 175 دولارا

外来語や口語の単語そのものの知識は問いませんし、そうした単語が文中にあっても解答に影響しないよう問題作成しています。

(5)

أنا من اليابان ..اليابان بلد جميل خاصة في الربيع حيث تخضر الأشجار وتتفتح الزهور في كل مكان وتنتشر رائحتها مع الهواء في كل مكان ولا أحب الصيف بسبب الرطوبة العالية ولا أحب الشتاء أيضا بسبب نزول الثلوج والأمطار والجو البارد جدا.

سؤال: لماذا تحب الربيع في اليابان أكثر من كل الفصول؟

- 1- لأن الجو بارد جداً.
- 2- لأن الزهور في كل مكان.
- 3- لأن الثلوج ينزل.
- 4- لأن الجو سيء.

(6)

دخل المدرس الفصل وسأل أحمد عن الواجب فاعتذر أحمد عن عدم عمل الواجب. فذكر المدرس أنه كسول منذ أسبوع. ولكن أحمد بكى و قال إن أباه كان مريضاً و إن هسوف يعود نشيطاً مرة أخرى.

سؤال : لماذا لم يكتب أحمد الواجب ؟

- 1- لأنه كسول .
- 2- لأنه ليس ذكياً .
- 3- لأن أباه مريض.
- 4- لأن أباه الآن أحسن .

(7)

ذهب جون إلى سوق سياحى بالقاهرة ليشتري بعض الهدايا لأسرته قبل أن يعود إلى انجلترا وفى طريقه إلى السوق سأل رجلاً عن الطريق فأخبره بأنه يجب أن يركب سيارة أجرة أو حافلة فالطريق بعيد جداً عن وسط المدينة.

سؤال : لماذا ركب جون سيارة أجرة ؟

- 1- لأن الجامعة بعيدة.
- 2- لأن السوق بعيد.
- 3- لأن جون إنجليزى .
- 4- ليذهب إلى المطار.

(8)

يهتم المصريون - مسلمون وغير مسلمين- بشهر رمضان فالشعب المصرى كله يحتفل بهذا الشهر الكريم والجميع لا ينام كثيراً بالليل حتى يستمتعوا بمشاهدة الأفلام والبرامج الجميلة بالتلفاز (التلفزيون) ومعظم المسلمين يقضون الليل فى الصلاة وقراءة القرآن.

سؤال : لماذا شهر رمضان مهم للمصريين ؟

- 1- لأنه شهر الاحتفال.
- 2- غير المسلمين لا يشاهدون التلفاز.
- 3- لتناول الفطور.
- 4- لأنه إجازة.

(9)

خرج سعيد فى يوم إلى رحلة بالمركب فى نهر النيل وفى هذه الرحلة شاهد الكثير من الأشياء الجميلة من حوله. فقد رأى برج القاهرة وشاهد مبنى كبيراً فسأل سائق المركب عنه فقال له إنه فندق "شيراتون القاهرة"، وهذا مبنى هو وزارة الخارجية أما هذا المركب الكبير فهو مطعم على النهر.

سؤال : ماذا فعل سعيد ؟

1- ذهت إلى وزارة الخارجية.

2- ذهب إلى برج القاهرة.

3- ذهب إلى فندق " شيراتون " .

4- ركب المركب.

(10)

"يوسوكي" طالب يابانى يدرس اللغة العربية فى اليمن وذهب فى زيارة إلى بيت أستاذه سيد الذى يسكن فى الريف وعنده رأى الفلاحين يعملون فى الحقل كما رأى الحمار و البقرة، ثم تناول الطعام مع سيد وأسرته وقضى وقتاً سعيداً ثم عاد إلى بيته فى المساء.

سؤال: أين ذهب "يوسوكي" ؟

1- بيت فى المدينة.

2- بيوت الفلاحين.

3- بيت أستاذ سيّد.

4- بيته فى العاصمة.